



Distr.: Limited
16 October 2002*
Chinese
Original: English

联合国国际贸易法委员会

第五工作组（破产法）

第二十七届会议

2002 年 12 月 9 日至 13 日，维也纳

破产法立法指南草案

秘书处的说明

背景情况介绍

1. 委员会第三十二届会议（1999 年）收到了澳大利亚关于破产法领域未来可能的工作的建议（A/CN.9/462/Add.1）。该建议主张，鉴于委员会成员的普遍性、委员会以往关于跨国界破产的工作成绩及其与熟悉并关心破产法的国际组织业已确定的工作关系，委员会是讨论破产法问题的适当论坛。该建议促请委员会考虑委托一工作组负责制订公司破产示范法，以促进并鼓励各国采用有效的公司破产制度。
2. 委员会确认了强有力的破产制度对所有国家的重要性。有与会者认为，一国采用什么样的破产制度已成为国际资信等级中的一个“第一线”因素。然而，有与会者对国际一级关于破产立法的工作所遇到的困难表示担忧，这种困难涉及敏感和可能产生分歧的社会政治选择。鉴于这些困难，有与会者担心或许无法圆满地完成这项工作。据指出，拟定一项普遍接受的示范法极有可能是行不通的，任何工作都需要采取灵活的做法，为各国提供备选办法和政策上的各种选择。委员会听取了与会者对持这种灵活态度表示支持的意见，但会议普遍商定，如果不对其他组织已经开展的工作做进一步研究及对有关问题进行审议，委员会即无法就是否致力于设立工作组制订示范立法或另一种法规而作出最后的决定。
3. 为便利进一步研究，委员会决定召开一届探讨性的工作组会议，以便起草可行性建议供委员会第三十三届会议审议。该届工作组会议于 1999 年 12 月 6 日至 17 日在维也纳召开。
4. 委员会在其 2000 年第三十三届会议上注意到工作组在其报告中提出的建议（A/CN.9/469，第 140 段），授权工作组编写一份全面说明，阐述强有力的破产、债务人/债权人制度的关键目标和核心特点，包括对庭外重组的考虑，并拟订一份载有实现这种目标和特点的灵活方法的立法指南，包括讨论各种可能的替代方法以及所意识到的这类方法的利弊。¹

* 本文件提交延误，是因为为了正确无误地在本文中提及各实质性增编而需对各增编进行最后审定。



5. 委员会商定，工作组在执行其任务时应注意到世界银行、国际货币基金组织（货币基金组织）、亚洲开发银行（亚行）、破产管理从业人员国际协会（破产专业人员的一个国际联合会）和国际律师协会商法科 J 委员会等其他组织正在进行或已经完成的工作。为了解这些组织的看法并借鉴其专门知识，秘书处与破产管理从业人员国际协会和国际律师协会合作，于 2000 年 12 月 4 日至 6 日在维也纳组织了贸易法委员会/破产管理从业人员国际协会/国际律师协会破产问题全球讨论会。

6. 委员会 2001 年第三十四届会议收到了该讨论会的报告（A/CN.9/495）。

7. 委员会满意地注意到这份报告，并称赞迄今完成的工作，尤其是举行破产问题全球讨论会以及为了与破产法领域其他国际组织开展的工作保持协调而作出的努力。委员会讨论了该讨论会的各项建议，尤其是关于未来工作可能采取的形式和对委员会第三十三届会议赋予工作组的任务授权的解释的建议。委员会确认对任务授权应作广义解释，以确保取得一种适当灵活的工作成果，这种工作成果应采取立法指南的形式。为了避免立法指南过于笼统和过于抽象而无法提供必要的指导，委员会建议工作组在开展其工作时应铭记需尽可能具体一些。为此目的，应尽量将示范立法条文列入在内，即使这些示范立法条文只涉及已列入指南的某些问题。²

8. 破产法工作组第二十四届会议（2001 年 7 月 23 日至 8 月 3 日，纽约）开始结合破产法立法指南草案初稿审议此项工作。会议报告现载于 A/CN.9/504 号文件。工作组第二十五届会议（2001 年 12 月 3 日至 14 日，维也纳）和第二十六届会议（2002 年 5 月 13 日至 17 日，纽约）继续进行了上述工作。这些会议的报告现分别载于 A/CN.9/507 和 A/CN.9/511 号文件。

9. 委员会 2002 年第三十五届会议收到了工作组第二十四届、二十五届和二十六届会议的报告。委员会注意到，工作组在其第二十六届会议上曾讨论过其工作可能完成的时间问题，并认为，工作组在其第二十七届会议（2002 年 12 月 9 日至 13 日，维也纳）有机会对立法指南的进一步草案进行审查以后，将更有条件向委员会提出建议。委员会请工作组继续编写立法指南，并在工作组第二十七届会议上审议有关工作完成的进度问题。³

10. 本说明和所附的增编载明了破产法立法指南订正草案。A/CN.9/WG.V/WP.63/Add.3-15 号文件将提供给工作组第二十七届会议审议；A/CN.9/WG.V/WP.63/Add.1、2、16 和 17 号文件将提供给工作组第二十八届会议（2003 年 2 月 24 日至 28 日，纽约）审议。A/CN.9/WG.V/WP.64 号文件的目的是协助第五和第六工作组在 2002 年 12 月 16 日联席会议上的审议工作，并载明破产指南草案中提及破产中如何对待有担保债权人问题的那些段落和建议。

11. 指南草案各章分别载于以下各增编：

第一部分

Add.1 术语表和序言（关键性目标）

第二部分

第一章. 对破产程序的介绍

Add.2 A（破产制度的一般性特征）；B（破产程序的类型）；C（确定破产制度的结构）

第二章. 申请和启动

Add.3 A（资格和管辖权）

Add.4 B（启动）

第三章. 破产程序启动时的资产处理

Add.5 A（将受影响的财产）

Add.6 B（保护和保全破产财产）

Add.7 C（资产的使用和处分）

Add.8 D（合同的处理）

Add.9 E（撤销程序）；F（抵销、净额结算和金融合同）

第四章. 参与者和体制

Add.10 A（债务人）；B（破产代表）

Add.11 C（债权人）；D（体制）

第五章. 重组

Add.12 A（重组）；B（快速重组程序）

第六章. 程序的管理

Add.13 A（债权人债权）

Add.14 B（启动后融资）；C（优先权和分配）

Add.16 D（债权人和债务人保全）；E（程序的合并）

[新的章节]

第七章. 程序的终结

Add.15 A（债务的解除）；B（程序的结束）

Add.17 法律选择[新的章节]

12. 根据工作组以前的讨论情况对这些增编中所载评注和建议作了订正。[..]中的段次号系上一版指南案文 A/CN.9/WG.V/WP/58 号文件中的相关段次。[..]中的建议号系上一版建议 A/CN.9/WG.V/WP.61 和 A/CN.9/WG.V/WP.61/Add.1 号文件中的相关建议。对建议所作的增改以下划线标出。提供给工作组的指南草案术语表、序言和第一部分的案文载于 A/CN.9/WG.V/WP.57 号文件。

¹ 《大会正式记录，第五十五届会议，补编第 17 号》，A/55/17，第 400-409 段。

² 《大会正式记录，第五十六届会议，补编第 17 号》，A/56/17，第 296-308 段。

³ 《大会正式记录，第五十七届会议，补编第 17 号》，A/57/17，第 194 段。